



S5362 – 100 mL

983-799. 201807T

HYPOCHLORITE SOLUTION

en

for Protein Removal and Decontamination.

Use: According to the procedure described in the Operator's Manuals/User's Handbooks, section Maintenance, for those Radiometer analyzers/systems where the use of S5362 is recommended.

Contains sodium hypochlorite (670 mmol/kg of water). Safety Data Sheet may be obtained from your local distributor.

pH approximately 12.

Storage: Keep in a dark place at 2-8 °C. After use, keep the bottle tightly capped to avoid contamination and decomposition.

See manuals for further information.

ХИПОХЛОРИТЕН РАЗТВОР

bg

за отстраняване на белтъчни отлагания и деконтаминация.

Употреба: съгласно процедурата, описана в ръководството на оператора/наръчниците на потребителя, раздел Поддръжка, за тези анализатори/системи на Radiometer, където се препоръчва употребата на S5362.

Съдържа натриев хипохлорит (670 mmol/kg вода). Информационен лист за безопасност може да бъде получен от вашия местен дистрибутор.

pH приблизително 12.

Съхранение: съхранявайте на тъмно място при 2-8 °C. След употреба съхранявайте бутилката добре затворена, за да избегнете замърсяване и декомпозиция.

Вижте ръководствата за допълнителна информация.

См. также Справочник Пользователя. HYPOCHLORID – ROZTOK

cs

pro odstranění proteinů a dekontaminaci.

Určení: podle postupů popsanych v návodech k použití a příručkách uživatele, sekce Údržba, u těch přístrojů Radiometer, kde je použití S5362 doporučeno. Obsahuje sodný hypochlorid (670 mmol/kg vody). Bezpečnostní listy žádejte u lokálního distributora.

pH: přibližně 12.

Skladování: Přechovávejte v temnotě při 2-8 °C. Po použití dobře uzavřete víčko lahvičky, aby se zabránilo kontaminaci a rozkladu.

Další informace viz. návod k použití.

HYPOCHLORITOPLØSNING

da

til fjernelse af proteiner og dekontaminering.

Brug: Bruges i henhold til den procedure, der er beskrevet under punktet Vedligeholdelse i brugermanualer og brugsanvisninger til Radiometer udstyr, hvortil S5362 anbefales.

Indeholder natriumhypochlorit (670 mmol/kg vand). Et sikkerhedsdatablad kan rekvireres hos Deres lokale forhandler.

pH-værdi ca. 12.

Opbevaring: Opbevares mørkt ved 2-8 °C. Sæt straks låg på flasken efter brug for at undgå kontaminering og nedbrydning af væsken.

Der henvises til apparaternes manualer for yderligere oplysninger.

HYPOCHLORITLÖSUNG

de

für Proteinentfernung und Dekontamination.

Anwendung: Gemäß dem in den Handbüchern, Abschnitt Wartung/Betriebsmittel, beschriebenen Verfahren, bei denjenigen Radiometer Analysatoren/Systemen, wo die Anwendung von S5362 empfohlen wird.

Enthält Natriumhypochlorit (670 mmol/kg Wasser). Sicherheitsdatenblatt ist bei Ihrem Lieferanten erhältlich.

pH-Wert beträgt etwa 12.

Aufbewahrung: Im Dunkeln bei 2 - 8 °C aufbewahren. Nach Gebrauch, die Flasche fest verschlossen halten, um eine Kontamination und Zersetzung zu vermeiden.

Weitere Informationen finden Sie in den Handbüchern.

ΥΠΟΧΛΩΡΙΩΔΕΣ ΥΓΡΟ

el

για Αφαίρεση Πρωτεΐνης και Απολύμανση.

Χρήση: Χρησιμοποιείται σύμφωνα με τη διαδικασία που περιγράφεται στα Εγχειρίδια Χειριστή/στις Οδηγίες Χρήστη, κεφάλαιο Συντήρησης, για τους αναλυτές ή τα συστήματα Radiometer, στους οποίους συνιστάται η χρήση του S5362.

Περιέχει υποχλωριώδες νάτριο (670 mmol/kg νερού). Μπορείτε να παραγγείλετε ένα δελτίο δεδομένων ασφαλείας από τον τοπικό αντιπρόσωπο σας.

pH περίπου 12.

Αποθήκευση: Διατηρείται σε σκοτεινό μέρος και σε θερμοκρασία από 2 ως 8 °C.

Μετά τη χρήση διατηρήστε το ανοιγμένο μπουκάλι με το καπάκι του εντελώς κλειστό για να αποφύγετε μόλυνση και αποσύνθεση του υγρού.

Για περισσότερες πληροφορίες ανατρέξτε στα σχετικά εγχειρίδια.

SOLUCIÓN DE HIPOCLORITO

es

para Desproteinización y Descontaminación.

Uso: Según el procedimiento descrito en el Manual de Usuario/Operador (apartado Mantenimiento) de los sistemas o analizadores Radiometer para los que se recomienda el uso de la S5362.

Contiene hipoclorito sódico (670 mmol/kg de agua). Para obtener la Ficha de Datos de Seguridad, dirigirse al distribuidor local.

pH aproximado: 12.

Conservación: Mantener en lugar oscuro entre 2-8 °C. Después de usar, cerrar bien la botella para evitar la descomposición de los materiales y la contaminación.

Consultar los manuales para más información.

HÜPOKLORIT LAHUS

et

Proteiini eemaldamiseks ja dekontamineerimiseks.

Kasutus: Firma Radiometer analüsaatorites ja analüsaatorsüsteemides, kus lahuse S5362 kasutamise on vastavalt kasutusjuhenditele (Operator's Manuals/User's Handbooks, peatükk Maintenance) soovitatav.

Sisaldab naatriumhüpokloriiti (670 mmool/kg vee kohta). Ohutuse leht on saadav kohalikult firmaesindajalt.

pH ligikaudu 12.

Säilitamine: Säilitada pimedas temperatuuril 2-8 °C. Pärast kasutamist sulgeda kork õhutihedalt, et vältida saastumist ja koostise muutumist.

Täiendav informatsioon kasutusjuhendites.

HYPOKLORIITILIUOS

fi

proteiinien poistoon ja dManuals/User's Handbooks – kirjoissa esitettyjen ohjeiden, kohdassa Huolto (Maintenance), mukaan Rekontaminaatioon.

Käyttö: Käytetään Operator's adiometer :n analysaattoreihin/systeemeihin, joissa S5362:n käyttöä on suositeltu.

Sisältää natriumhypokloriittia (670 mmol/kg vettä). Käyttöturvallisuustiedotteen saa paikalliselta toimittajalta.

pH noin 12.

Säilytys: Pimeässä 2-8 °C:ssa. Käytön jälkeen, sulje pullo tiiviisti kontaminaation ja hajoamisen estämiseksi.

Katso lisäohjeita käyttöohjekirjasta.

SOLUTION HYPOCHLORITE

fr

Déprotéinisation et Décontamination.

Utilisation : Pour les analyseurs ou systèmes Radiometer préconisant l'emploi de la solution Hypochlorite S5362, se conformer à la procédure d'utilisation décrite dans le chapitre Maintenance des Manuels de l'opérateur/d'utilisation.

Contenu : Hypochlorite de sodium (670 mmol/kg d'eau). La fiche de sécurité peut être obtenue auprès de votre distributeur.

Le pH est environ 12.

Stockage : A l'obscurité et à 2 - 8 °C. Après utilisation, reboucher hermétiquement le flacon pour éviter la contamination et la décomposition.

Pour plus d'informations, consulter les manuels.

OTOPINA HIPOKLORITA

hr

za uklanjanje bjelančevina i dekontaminaciju.

Upotreba: Prema postupku opisanom u odjeljku Održavanje u Korisničkim priručnicima, za one analizatore/sustave tvrtke Radiometer za koje se preporučuje upotreba S5362.

Sadrži natrijev hipoklorit (670 mmol/kg vode). Sigurnosno-tehnički list možete dobiti od lokalnog zastupnika.

pH je približno 12.

Pohrana: čuvajte na tamnom mjestu pri 2-8 °C. Nakon upotrebe, bocu držite dobro zatvorenom kako biste izbjegli kontaminaciju i raspad.

Dodatne informacije potražite u priručnicima.

HYPOCHLORID OLDAT

hu

protein eltávolításhoz és fertőtlenítéshez.

Használat: A Használati utasítás/Kezelői kézikönyv Karbantartás fejezetének megfelelően, olyan Radiometer készülékeknél, amelynél az S5362 oldat haszná-lata előírás.

Tartalmaz nátrium hypochlorid (víznek 670 mmol/kg része). Biztonsági Adatlap a helyi képviselőtől szerezhető be.

pH körül-belül 12.

Tárolás: Sötét helyen, 2-8 °C között. Használat után szorosan zárja le a tartályt, hogy elkerülje a fertőzést és a lebomlást.

További információkat a kézikönyvben talál.

SOLUZIONE DI IPOCLORITO

it

per Deproteinizzazione e Decontaminazione.

Uso: conformemente alla procedura descritta nella sezione Manutenzione dei Manuali per l'Operatore e per l'Utilizzatore per i sistemi/analizzatori Radiometer in cui si raccomanda l'utilizzo della soluzione S5362.

Contiene ipoclorito di sodio (670 mmol/kg di acqua). E' possibile richiedere al distributore locale le schede di sicurezza.

pH circa 12.

Conservazione: Conservare al riparo dalla luce a 2–8 °C. Dopo l'uso tenere il flacone sigillato per evitare contaminazioni e decomposizioni.

Per ulteriori informazioni vedi i manuali

次亜塩素酸溶液

ja

タンパク除去とコンタミ除去用

用途：オペレーターマニュアル／取扱説明書の「メンテナンス」セクションの説明に従い、S5362の使用が推奨されるラジオメーター社製装置／システムに使用します。

成分：次亜塩素酸ナトリウム（水1 kgあたり670 mmol）

安全性データシートはお近くのご営業所にご請求ください。

pH：約12

保存：2~8 °C の暗所で保存。

使用後はボトルのふたをきつく閉め、雑菌の混入と溶液の変質を防止してください。

詳細についてはマニュアルをご覧ください。

HIPOCHLORITO TIRPALAS

lt

Baltymų pašalinimui ir dezinfekavimui.

Panaudojimas: skirtas tiems Radiometer firmos analizatoriams/sistemoms, kur pagal darbo aprašymus rekomenduojama naudoti S5362 tirpalą.

Sudėtis: natrio hipochloritas (670 mmol/kg vandens). Saugos duomenų lapą galima gauti iš vietinio platintojo.

pH apytikriai 12.

Laikyti: tamsoje 2-8 °C. Panaudoję tirpalą, buteliuką sandariai uždarykite, kad būtų išvengta užteršimo ir medžiagos skaidymosi.

Daugiau informacijos rasite analizatoriaus darbo aprašyme.



S5362 – 100 mL

HIPOHLORĪDA ŠĶĪDUMS

lv

Attīrīšanai no proteīnu izgulsnējumiem un dekontaminācijai
Lieto: saskaņā ar procedūru, kas aprakstīta lietošanas instrukcijā, nod. "Apkope"
tiem Radiometer analizatoriem/sistēmām, kam ieteicams lietot S5362.
Satur: nātrija hipohlorīdu (670 mmol/kg ūdens).
Drošības datu lapu varat saņemt no vietējā pārstāvja.
pH aptuveni 12.
Uzglabāšana: glabāt tumšā vietā pie 2-8 °C. Pēc lietošanas uzglabājiēt pudeli cieši aizvērtu, lai izvairītos no kontaminācijas un iztvaikošanas.
Sīkākai informācijai skat. rokasgrāmatu.

РАСТВОР НА ХИПОХЛОРИТ

mk

за отстранување протеини и деkontaminacija.
Употреба: според процедурата опишана во делот Одржување во Прирачниците за оператори/Прирачниците за корисници за анализаторите/системите од Radiometer за кои се препорачува користење на S5362.
Содржи натриум хипохлорит (670 mmol/kg вода). Документот со безбедносни информации можете да го обезбедите од вашиот локален дистрибутер.
pH е приближно 12.
Складирање: чувајте го на темно место на 2-8 °C. По употреба, добро затворете го шишето за да избегнете контаминација и распаѓање.
Погледнете ги прирачниците за дополнителни информации.

HYPOCHLORIET VLOEISTOF

nl

voor decontaminatie en het verwijderen van proteïnen.
Gebruik: zie voor het juiste gebruik de Operator's Manual, hoofdstuk Maintenance.
Voor die Radiometer analysers/systemen waar de S5362 wordt aanbevolen.
Inhoud: natrium hypochloriet (670 mmol/kg water). Op verzoek is een veiligheidsblad (MSDS) beschikbaar.
De pH waarde is ongeveer 12.
Opslag: op een donkere plaats bewaren.
Bewaartemperatuur: 2 – 8 °C.
Na gebruik de fles altijd weer goed afsluiten om contaminatie tegen te gaan.
Zie de gebruikershandleiding voor aanvullende informatie.

HYPOKLORITT

no

For Protein fjerner og Dekontaminasjon.
Bruk: Brukes i henhold til de prosedyrer som er beskrevet i Brukermanual/Brukerhåndbok, avsnitt om vedlikehold for de Radiometer analysatorer/systemer bruk av S5332 er anbefalt.
Inneholder natrium hypokloritt (670 mmol/kg av vann). HMS datablader kan bestilles fra lokal leverandør.
pH ca. 12.
Lagring: Oppbevares mørkt ved 2-8 °C. Etter bruk, hold flasken godt lukket, for å unngå forurensning og bakterievekst.
Se manualer for mer informasjon.

ROZTWÓR PODCHLORYNU SODOWEGO

pl

dla usuwania białek oraz do odkażania.
Przeznaczenie: Używać zgodnie z procedurami opisanymi w Instrukcji Użytkownika (Operator's Manuals/User's Handbook), rozdział konserwacja (Maintenance), dla analizatorów/systemów firmy Radiometer, która zaleca stosowanie płynu S5362.
Zawiera roztwór podchlorynu sodowego (670 mmol/kg). Karty informacyjne bezpieczeństwa (Safety Data Sheet) można otrzymać od lokalnego dystrybutora.
pH około 12.
Przechowywanie: w ciemnym miejscu w temperaturze 2-8 °C.
Po użyciu szczelnie zakręcaj butelkę aby uniknąć zanieczyszczenia i rozkładu płynu.
Dodatkowe informacje są zawarte w instrukcji obsługi.

SOLUÇÃO DE HIPOCLORITO

pt

para Remoção de Proteínas e Descontaminação.
Uso: Segundo o procedimento descrito nos Manuais e Guias do Utilizador, na secção de Manutenção, para os analisadores/sistemas da Radiometer em que se recomenda o uso da solução S5362.
Contém hipoclorito de sódio (670 mmol/kg de água). A Folha de Dados de Segurança poderá ser obtida através do distribuidor da sua zona.
pH aproximado: 12.
Conservação: Manter em lugar escuro entre 2-8 °C. Depois de usado, guardar a embalagem bem fechada para evitar contaminações e decomposição.
Para mais informação, consultar os Manuais.

SOLUTIE HIPOCLORITA

ro

Pentru eliminare proteinelor si decontaminare.
Utilizare: este utilizat conform procedurii descrise in Manualul de Instructiuni, sectiunea Intretinere, pentru acele analizoare/sisteme Radiometer pentru care este recomandata utilizarea S5362.
Contine hipoclorit de sodiu (670 mmol/kg de apa). Fisa datelor de siguranta poate fi obtinuta de la distribuitorul local.
pH aproximativ 12.
Depozitare: pastrati la loc intunecat la 2-8 °C. Dupa utilizare pastrati sticla cu capacul bine strans pentru a evita contaminarea si descompunerea.
Vezi manualul pentru mai multe informatii.

Раствор Гипохлорита

ru

для удаления белков и для дезинфекции.
Применяется согласно процедуре, приведенной в Справочниках Пользователя, глава Обслуживание, для анализаторов/систем компании Радиометр, для которых рекомендуется этот раствор.

Содержит гипохлорит натрия (670 ммоль/кг воды). Данные (Safety Data Sheet) можно получить у Вашего местного дилера.

pH примерно 12.

Хранить в темном месте при 2-8°C. После применения тщательно закройте бутылку во избежание порчи раствора.

HYPOCHLORIDOVÝ ROZOK

sk

na odstránenie proteínov a dekontamináciu.
Použitie: podľa postupu popísaného v manuáli pre užívateľa/príručke užívateľa, v sekcii obsluha, pre tie Radiometer analyzátor/systémy, kde je použitie S5362 odporúčané.
Obsahuje sodium hypochlorid (670 mmol/kg vody). Údaje o bezpečnosti dát môžete obdržať od vášho miestneho distribútora.
pH približne 12.
Skladovanie: udržiajte na tmavom mieste pri 2-8 °C. Po použití fľašu pevne uzavrite, aby ste zabránili kontaminácii a rozkladu.
Ďalšie informácie súuvedené v manuáloch.

RASTVOR HIPOHLORITA

sr

Za odstranjivanje proteina i dekontaminaciju
Korisćenje: Koristiti prema postupku opisanom u Uputstvu za operatore/Korisničkom uputstvu, odeljak Održavanje, za Radiometer analizatore/sisteme gde se preporučuje korišćenje S5362.
Sadrži natrijum hipohlorit (670mmol/kg vode). Podatke o bezbednosnom merama potražite od lokalnog distributera.
pH približno 12.
Čuvanje: Čuvati na tamnom mestu na 2-8°C. Posle upotrebe, držati bocu čvrsto zatvorenu da bi se izbegla kontaminacija i razlaganje.
Za dodatne informacije videti uputstvo.

HYPOKLORITLÖSNING

sv

för borttagning av proteiner och dekontaminering.
Användning: Enligt metodbeskrivningen i Användarmanualer, kapitel Underhåll. Detta gäller för de Radiometer instrument/system där S5362 är rekommenderat. Innehåller natriumhypoklorit (670 mmol/kg vatten). Säkerhetsdatablad kan erhållas från er lokala distributör.
pH c:a 12.
Förvaring: I mörker i 2-8 °C. Efter användandet skall flaskan förvaras ordentligt åtskruvad för att undvika kontaminering och sönderdelning.
Se manualer för ytterligare information.

HİPOKLORİT SOLÜSYONU

tr

Protein ayrılmasında ve dezenfekte etmede kullanılır.
Kullanım: Operatör el kitabında/ Kullanıcı el kitabında, Bakım bölümünde anlatılan prosedürlere göre kullanın. S5362 kullanan Radiometer analizörlere/sistemlere tavsiye edilir.
Sodyumhipoklorit içerir. (670 mmol/kg of water) Güvenlik veri sayfasını distribütörünüzden edinebilirsiniz.
pH yaklaşık 12
Saklama : 2-8 °C sıcaklıklar arasında saklanmalıdır. Kullanımdan kontaminasyonu ve bozulmayı engellemek için, sonra şişeyi sıkıca kapalı tutun
Daha detaylı bilgi için manuellere bakınız.

РОЗЧИН ГІПОХЛОРИТУ

uk

Для видалення білків і проведення дезінфекції.
Використання: відповідно до процедури, описаної в розділі «Технічне обслуговування» в Посібнику оператора або Довіднику користувача до систем і аналізаторів, для яких рекомендовано використання розчину S5362.
Містить гіпохлорит натрію (670 ммоль/кг води). Паспорт безпеки речовини можна отримати в регіонального дистрибутора.
Рівень pH становить приблизно 12.
Зберігання: в темному місці за температури 2–8 °C. Після використання щільно закривайте флакон, щоб уникнути забруднення та розкладання розчину.
Додаткову інформацію див. у відповідних посібниках.

次氯酸盐溶液

zh

除蛋白和净化用途：对推荐使用S5362的雷度分析仪，请参照用户手册维护章节的操作程序。内含次氯酸钠（水溶液670mmol/Kg）。
安全数据可从当地经销商处获得。
pH约12。
储存：2-8 °C，置于暗处。
使用后，将瓶盖按紧，以防止污染和分解。详细信息，请参照说明书



Radiometer Medical ApS
Åkandevej 21
2700 Brønshøj
Denmark
www.radiometer.com

Radiometer, the Radiometer logo, ABL, AQT, TCM, RADIANCE, AQUIRE, PICO, CLINITUBES and QUALICHECK are trademarks of or used under license by Radiometer Medical ApS.
© 2017 Radiometer Medical ApS. All Rights Reserved.
983-799. 201807T.

RADIOMETER